



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seizin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
© Hak Cipta Milik Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon

استخدام الصورة الثابتة في تعليم اللغة العربية و تأثيرها على استيعاب المفردات بمدرسة وطنية الابتدائية الإسلامية (دراسة تجريبية في الصف الرابع بمدرسة وطنية الابتدائية الإسلامية استناجافورا شربون)

رسالة

مقدمة لاستيفاء شرط من الشروط للحصول على درجة سرجان
فنديكان إسلام في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية بجامعة
شيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون



وضعها:

سيتى نور عيني امنى

٥٨٤٢٠٤٥١

جامعة شيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية شربون

٢٠١٢

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث



إن اللغة العربية لغة اجنبية التي لاتزال في درجة مهمة في إندونيسيا. ولأنها لغة ديني مثل القرآن والحديث. وهما مصدران للدين الإسلامي. وهي أيضا لغة الثقافة الإسلامية, كفلسفة وعلم الكلام وعلم الحديث والتفسير وهكذا (بشري مجيدى، ١٩٩٤: ١).

ما أهم معرفة اللغة العربية للمسلمين, فضلا أن اللغة العربية هي من الدروس, التي تُدرس بالمدرسة الإسلامية. ولأنها تحتاج إلى الضغط والاهتمام الكبير. تبدأ من مرحلة روضة الأطفال إلى الجامعة, حكومية كانت أو أهلية, عامة كانت أو دينية. (تيار يوسف وسيف الأنوار، ١٩٩٤: ١٨٨).

عملية التعليم هي تنفيذ المنهج الدراسي لكي يتأثر الطلاب على الأهداف الدراسية. من ناحية الفكر أو الأخلاق أو المجتمع. لكي يجعل حياتهم طيبة. من ناحية الفردية أم الاجتماعية (نناسوجانا و احمد فاعى، ٢٠٠٢: ١).

تحديد نجاح عملية تعليم اللغة العربية عامة يشمل على العناصر المتنوعة وهي المدرس والطلاب والوسائل التعليمية والمنهج وغير ذلك (ه.م. عبد الحميدن، ٢٠٠٨: ١٥٧).

تعليم اللغة الاجنبية يعني اللغة العربية يبدأ الطلاب بعد قدرة على تقليد لغتهم الذاتى فى قلبهم حتى يمكنوا أن يتعلموا تقليد اللغة الجديدة. ومن ثم يحتاج على المدرس أن يتقدم الاسلوب بالاستمرار. (عبد الوهاب، ٢٠٠٩: ١٩).

وفى منهج التعليم لها ناحيتان رئيسيتان. هما طريقة التعليم ووسائله، لأنهما مساعدتان كبيرتان للتعليم. و بذلك أن فى وسائل



التعليم أنواع وأشكال. ولكن الصورة الثابتة، آلة مساعدة وفعالة ومؤثرة على تعليم مفردات اللغة العربية.

ومن ذلك، الصورة الثابتة هي أهم الوسائل التي يستخدمها المدرس في تعليمه حتى تجعل الطلاب يهتمون اهتماما كبيرا بمادتهم. (عبد الوهين، ٢٠٠٩: ٢٣).

وبجانب ذلك استخدام الصورة الثابتة، جعل المواقف سرورا وجذب على اهتمام الطلاب. حتى يتعلموا بالسرور والفرح. كما نقل موليا نتوسوماردي، من مقالة غويرغي لزونف في خطابه. بأنّ حال الفرح والسرور يسهّل الطلاب لتحقيق كفاءتهم المدفونة. وبذلك كانت وسائل التعليم مهمة في تعليم اللغة العربية. (موليا نتوسوماردي، ٢٠٠٨: ٢٩).

بناء على البحث التمهيدي لاحظت الباحثة أنّ تعليم اللغة العربية بمدرسة وطنية الابتدائية الإسلامية استنجا فوراً شربون، غير فعال والأمثل. فهذا أساس على أن بعض الطلاب يقولون أن المدرس ما زال يستخدم طريقة الحفظ في تعليم اللغة العربية. فهذا يسبب الطلاب يشعرون بالصعوبة في تعليم اللغة العربية، من ناحية استيعاب المفردات. ولذلك نظرا إلى أهمية تعليم اللغة العربية للمسلمين، أن الباحثة جاذبة لتعرف عميقا عن اللغة العربية الى الطلاب بمدرسة وطنية الابتدائية الإسلامية أستانا جافورا شربون، باستخدام الصورة الثابتة التي مناسبة بمستويات تطورهم.

فهذا الذي يسبب الباحثة أن تختار الموضوع " استخدام الصورة الثابتة في تعليم اللغة العربية و تأثيرها على استيعاب المفردات بمدرسة وطنية الابتدائية الإسلامية (دراسة تجريبية في



الصف الرابع بمدرسة وطنية الابتدائية الإسلامية استنتاجا فوراً (شربون)."

ب. فروض البحث

وبالموضوع المذكور ينقسم إلى ثلاثة أقسام وهي:

١. تعريف البحث

أ. ميدان البحث

وميدان البحث في هذه الرسالة هو وسائل التعليم

ب. منهاج البحث

المنهاج في هذا البحث بحث كمّي

ج. نوع البحث

ونوع البحث في هذه الرسالة أمبيريك

٢. تحديد المسألة

أ. الصورة الثابتة متنوعة منها رسوم وتصوير و صورة

هزلية وصورة فوتوغرافية وغير ذلك. ولكن حددت

الباحثة في هذه الرسالة على الصورة الهزلية و الصورة

الفوتوغرافية.

ب. حددت الباحثة استيعاب الطلاب على المفردات بقدرتهم

على ترجمة المفردات التي تتعلق بالأسرة والعنوان.

وهذه المفردات توجد في الصف الرابع بمدرسة وطنية

الابتدائية الإسلامية استنتاجا فوراً شربون.

٣. اسئلة البحث

واسئلة البحث في هذه الرسالة هي:



- أ. إلى أيّ حدّ استيعاب المفردات من الطلاب للصف الرابع في الفرقة المراقبة دون استخدام الصورة الثابتة ؟
- ب. إلى أيّ حدّ استيعاب المفردات من الطلاب للصف الرابع في الفرقة التجريبية باستخدام الصورة الثابتة ؟
- ج. إلى أيّ حدّ تأثير الصورة الثابتة على استيعاب المفردات في الصف الرابع بمدرسة وطنية الابتدائية الإسلامية استنتاجا فورا شربون ؟

ج. أهداف البحث

أما أهداف البحث في هذه الرسالة تركز الباحثة على ال
أهداف الآتية :

- أ. لمعرفة استيعاب المفردات من الطلاب للصف الرابع في فرقة المراقبة دون استخدام الصورة الثابتة
- ب. لمعرفة استيعاب المفردات من الطلاب للصف الرابع في فرقة التجريبية باستخدام الصورة الثابتة
- ج. لمعرفة تأثير الصورة الثابتة على استيعاب المفردات في الصف الرابع بمدرسة وطنية الابتدائية الإسلامية استنتاجا فورا شربون
- د. الأسس التفكيرية

استخدام الوسائل في تعليم اللغة العربية يركز من النظرية أو المعارف، والمهارة الشخصية من حسية البصرية والخبرة المباشرة (سوجيوا، 1980: 11)



ورأى يوسف هادى مييارصو فى احدى مقالته (٢٠٠٣ : ٣٣).
أن تحديد وسائل التعليم. هى تجذب فكرة الطلاب وذوقهم
واهتمامهم وإرادتهم حتى يشجع الطلاب فى عملية التعليم.
الصورة الثابتة هي بعض من الوسائل البصرية، و تفيدها
كالوسائل التعليمية. وهي الة لتوصيل الرسالة، وجذب الاهتمام،
وتوضيح الفكرة، وجعل خبرات الطلاب باقية الأثر.

وفى رأي كمال ابراهيم برارى فى كتابه الذى يسمى تعليم
اللغات الاجنبية للدورة التدريبية المكثفة (١٩٧٦ : ٤٣) رأى أن
الصورة الثابتة فى تعليم المفردات لها نوعان:

- الصورة المركبة

- صورة مفردة

تريد الباحثة أن تقدم تعريف المفردات التى تتعلق بهذه
المسألة، أما المراد بالمفردات عند اللغويين. فهي عنصر من
العناصر التى مكونة للغة مثل النظام الصوتى و تركيب الكلمات و
نظام الجملة (محمود إسماعيل صينى وزملاءه، دت : ٩٨). و هى
أيضا عنصر من العناصر المهمة التى تؤثر إليها اللغوية. ومهارة
الشخص فى اللغة العربية. و اللغة مؤثرة بمهارة المفردات التى
امتلكها. وكلما إزداد استيعابه على المفردات، إزدادت مهاراته
اللغوية. (تريجان، ٨٦ : ١٩٠٢)



بناء على تلك الآراء، أن الصورة الثابتة محتاجة لاستيعاب المفردات في تعليم اللغة العربية و ترجمتها بالسهولة. ولذلك لا يستطيع الطالب أن يترجم الكلمات سهلا إلا بالصورة الثابتة، والصورة الثابتة مهمة في تعليم المفردات اللغة العربية.

من النظريات السابقة، تلخص الباحثة في صورة تدل على المتغير الأول (x) يدل على استخدام الصورة الثابتة والمتغير الثاني (y) يدل على استيعاب المفردات في درس اللغة العربية.

هـ. فرضية البحث

H_a : وجود تأثير دلالي بين استخدام الصورة الثابتة على استيعاب مفردات اللغة العربية لطلاب بمدرسة وطنية الابتدائية الإسلامية.

H_0 : عدم تأثير دلالي بين استخدام الصورة الثابتة على استيعاب مفردات اللغة العربية لطلاب بمدرسة وطنية الابتدائية الإسلامية.

و. تنظيم الكتابة

في مبحث هذه الرسالة يتضمن أبواب تالية:

الباب الأول : خلفية البحث، فروض البحث، أهداف البحث، الأسس التفكيرية، فرضية البحث وتنظيم الكتابة.



الباب الثانى : البحث النظرى عن وسائل التعليم، مفهوم الصور الثابتة، خصائص الوسائل التعليمية، و استيعاب مفردات اللغة العربية.

الباب الثالث : مناهج البحث تتكون من الطريقة وتصميم البحث والزمرة والمثال وطريقة تحليل الحقائق

الباب الرابع : تحليل البحث تتكون من وصف الحقائق مثل مواقف بمدرسة وطنية الابتدائية الإسلامية (دراسة تجريبية فى الصف الرابع بمدرسة وطنية الابتدائية الإسلامية استنجا فوراً شربون وتاريخ أساسها بسيطة وغير ذلك وتحليل الحقائق

الباب الخامس : النتائج والاقتراح واجوبة عن المسألة التى صدرتها فى أول البحث.

الباب الثانى

الصورة الثابتة واستيعاب المفردات فى تعليم اللغة العربية

أ. الصور الثابتة

كانت الوسائل التعليمية منذ القدم من أدوات فى نقل المعارف إلى الآخرين. (بشير عبد الرحيم الكلوب , 1986:50)

وقال همالك (1994) الوسائل التعليمية هي شىء الذى يستخدمه المدرس لوصول الرسالة لوجود اهتمام ودوافع وفكرة وشعور التلاميذ فى التعليمية لوصول إلى هدف التعلم.



رأى Berlach & Elly (1971) أن الوسائل التعليمية هي الألة Grafis والصور الفتوغرافية والكتروسكوب لأخذ عملية وتركيب الخبرات البصرية.

وأما رأى احمد حين اللقانى (95:1986) فإن الوسائل التعليمية نقل المعنى الموجود فى نفوس المعلمين إلى خارجهم أي إلى تلاميذهم, ومثال ذلك الكلمات والإشارات والصور والأشياء نفسها وهي من الإمكانيات الاساسية لتبادل المعانى أثناء عملية التفاهم والتصال والتعليم.

وبناء على تلك الاراء أن الوسائل التعليمية هي شئى يساعد على نقل المعارف, ويشجّع الدارس فى عملية التعليم. وهي هامة فى ترقية كفاءة العملية التعليمية.

تناولنا فيما سبق مفهوم الوسائل التعليمية, وبيّنا أنها لا تقصر على الصور, وإنما تضم مجموعة كبيرة من الوسائل التعليمية. ونقسم هذه الوسائل ليسهل عرضها إلى ثلاثة أنواع. وسائل بصرية, ووسائل سمعية, ووسائل سمعية بصرية:

أ. الوسائل البصرية

وهي تضم مجموعة من الأدوات والطرق التي تستغل حاسة البصر وتعتمد عليها. وتشمل منها:

- الصور الفوتوغرافية
- الصور المتحركة الصامتة
- صور الأفلام
- السبورة وغيرها

ب. الوسائل السمعية



وتتضمن مجموعة المواد والأدوات التي تساعد على زيادة فاعلية التعلم والتي تعتمد أساسا على حاسة السمع, وتشمل منها:

- الراديو
- برامج الإذاعة المدرسية
- الاسطوانات
- التسجيلات الصوتية

ج. الوسائل البصرية والسمعية

تتضمن مجموعة المواد التي تعتمد أساسا على حاستي البصر والسمع, وتشمل الصور المتحركة الناطقة أو التلفزيون. (أحمد خير كاظم:37)

أما خصائص من الوسائل التعليمية هي :

1. جزأ لايفصل عن المنهج
2. تستخدم في جميع المراحل التعليمية ومع جميع التلاميذ على اختلاف مستوياتهم العقلية
3. ليست بديلة للغة أو المدرس
4. لا تعنى الترفيه من عناء الدراسة الاكاديمية. (مقالة رضية زين الدين بدون السنة)

1. مفهوم الصورة الثابتة

أنّ الصورة الثابتة تشكل دعما حسيا للكلام المجرد فتحد منه وتزيل ما قد يعلق في ذهن المتعلم من تخيلات بعيدة عن الواقع فتثبتي الادراك وتجعل التعلم أكثر فعالية. (بشير عبد الرحيم الكلوب. 1.2: 1986)

وهي أيضا أن تساهم في توصيل المعرفة إلى المتعلم لعدة مواضيع كدراسة الآثار والبلاد و المدن و إزياء بعض البلدان.

وبناء على تلك الآراء أنّ الصورة الثابتة هي بعض من الوسائل البصرية, وتفيدها كالوسائل التعليمية. وهي آلة لتوصيل الرسالة, وجذب الاهتمام, وتوضيح الفكرة, وجعل خبرات الطلاب باقية الأثر.

(2) أنواع الصورة الثابتة

تشمل الصورة الثابتة Still Pictures مجموعة من الوسائل البصرية أهمها :

- (1) الصورة الفوتوغرافية
- (2) الصورة الواقعية غير الفوتوغرافية
- (3) الصورة المجسمة
- (4) الأفلام الثابتة
- (5) الشرائح الشفافة
- (6) الشرائح الميكروسكوبية

قال دكتور حسين حمدي الطوبجى (1981 – 135) أن الصورة الثابتة تنقسم إلى مايلي :

- (1) الصورة المعتمدة
- (2) الأفلام الثابتة
- (3) الشرائح الشفافة
- (4) الشرائح الشفافة القابلة للعرض ضوئيا

وسنبحث من هذه الأنواع إلا الواحد كما نقدّم في تحديد المسألة الصورة الفوتوغرافية.

والصورة الفوتوغرافية بعض من الصورة الثابتة وهي وسائل بصرية فعالة في التدريس, وقد تكون الصورة ملونة, أبيضاء وسوداء.

(3) اختيار الصورة الثابتة

يعتمد المدرس على خبرته غالبا في اختيار الصور التي يستعملها مع الدرس ويجدر بنا أن نراعي النقاط التالية عند اختيار هذه الصور :

- أن تكون الصورة مثيرة لإهتمام التلميذ بحيث تجذب انتباهه وتستحوذ على اهتمامه
- مراعاة البساطه وعدم التعقيد في الصورة حتى تزداد الاستفادة منها
- أن يكون لمحتوياتها أهمية تعليمية لتحقيق أهداف الدرس
- مراعاة صحة المعلومات والدقة العلمية وتقديم البيانات الحديثة
- أن يكون انتاجها من الناحية الفنية جيدا
- أن يتناسب حجمها مع عدد التلاميذ وطريقة عرضها

(د) الاستخدام للصور

ومن امثلة النشاط الذي يمكن أن يتضمنه الاستخدام الفردي للصور في مرحلة الحضانة والمدرسة الابتدائية ما يأتي :

- (1) دراسة الصورة والإجابة عن بعض الأسئلة المتصلة بها

- (2) كتابة بعض أسئلة عن موضوع الصور
- (3) كتابة قصة حول الصور
- (4) وصف ما يراه التلميذ في الصور
- (5) جمع صور أخرى مماثلة أو متشابهة
- (6) تقليد أو تمثيل التلميذ لمضمون الصورة.

ب. استيعاب المفردات

1. مفهوم المفردات

تريد الباحثة أن تقدم تعريف المفردات التي تتعلق بهذه المسألة، أما المراد بالمفردات عند اللغويين فهي عنصر من العناصر التي مكونة للغة مثل النظام الصوتي وتركيب الكلمات ونظام الجملة (محمود إسماعيل صيني وزملاءه، دت: 98)

إن المفردات عنصر من عناصر هامة في مهارات اللغة ومهارة الشخص في اللغة العربية مؤثرة بالمفردات التي إمتلكتها وكلما ازدادت مهارة المفردات ازدادت مهارات اللغوية (تاريجان: 1986: 2)

وقال تاريجان (1986: 3) إن المفردات الأساسية هي التكلم الذي يسهل تغييرها ويقل إمكان أخذها من لغة أخرى.

2. أنواع المفردات

قبل أن تبحث الباحثة في المفردات بحثا عميقا ينبغي لها عن بحث في معنى "كلمة" و "مفردات".
يختلف معنى الكلمة عن معنى المفردات. أما الكلمة معزولة فهي تتكون من مجموعة أصوات الأحرف وليس لها

معنى إلا بغيرها, و أما المفردات فهي كلمة تبني بها الجملة
ولها معنى ودلالة. (حيدار الوسيلة: 2009: 111)

أنواع المفردات

تتنوع المفردات إلى ثلاثة أنواع : اسم و فعل و حرف

1. إسم, تنقسم إلى:

مثال	اسم	
كتاب-دار-بيت	علم	1
أمس-غدا-مولد	زمان	2
استماع-اجتماع-امتحا	مصدر	3
كاتب-كبير-طويل	صفة	4
فوق-تحت-جانب	ظرف	5
أنت-هو-نحن	ضمير	6
الذي-التي-من	موصول	7
من-ما-كيف	استفهام	8

2. فعل, ينقسم إلى :

مثال	فعل	
------	-----	--

خرج-مسح-قرأ	ماض	
يخرج-يمسح-تقرأ	مضارع	
اخرج-امسح-اقرء	أمر	

3. حرف, ينقسم إلى :

مثل	حرف	
من-إلى-فى	الجر	1
أن-حتى-لن	النصب	2
إن-لم-لا	الجزم	3
هل-أ	الاستفهام	4

(فتمى على يونس, دت : 49)

ب. أنواع تدريج المفردات

فى اللغة العربية تعرف أنواع المفردات من ناحية سهلا أو صعبا كما يأتى:

1. سهل, لقلّة أحرفها التى تتكون منها الكلمة, فسهل أن يلفظها و يكتبها, مثل : كتب – قلم
2. سهل, لأن المعنى حسي يمكن لمسهل, مثل : أكل – كتب – سيارة – ساعة – بيت
3. متوسط, لأن المعنى غير حسي ولكنها مشهورة, مثل : حرية – أمانة – صداقة
4. صعب, لهزمة فيها تصعب كتابتها, مثل : قارئ – فؤاد – تلالاً

5. صعب, لكثرة المعانى, مثل : مكتب

3. اساليب تعليم المفردات

كان تعليم المفردات جرى منذ الرحلة الأولى وفيه واجبة الترف على المفردات الأساسية للغة.

وتعليم المفردات يساعد التلاميذ في فهم الكلمات من ناحية معناها وأخير يساعدهم في مهارة اللغة.

1. بيان ما تدل عليه الكلمة بإبراز عينها أو صورتها إن كانت محسوسة

2. تمثيل المعنى

3. تمثيل الدور

4. ذكر المتضادات

5. ذكر المترادفات

6. تداعى المعانى

7. ذكر اصل الكلمة ومشتقاتها

8. شرح معنى الكلمة بالعربية

9. إعادة القراءة وتعددها يساعد على معرفة المعنى

أكثر

10. البحث فى المعجم. (ابى حسن عبد الرحمن الحسن.

2003 :46)

4. استيعاب المفردات

إن استيعاب بمعنى القدرة على استعمال ثروة الكلمة وضبط استعمالها فى سياق الكلمة بعد إدراك طبيعتها إما من حيث استعمالها ووظيفتها فى الجملة ومن حيث معناها.

واستيعاب المفردات العربية ناحية من النواحي المحتاج إليها فى فهم النصوص العربية. لأن اللغة اعتباطية أو اختيارية توضع على دلالتها الناطقون بها. ولهذا يعبر عن المعنى الواحد فى اللغات المتباينة بأصوات مختلفة وليست اعتباطية اللغة وفقا على المفردات فحسب بل للتركيب نصيبها أيضا) على محمد الهاشمي, 1979: 233).



بناء على تلك الآراء أن استيعاب المفردات هو شيء ضروري في فهم النصوص العربية ومهارتها ومهارة الشخص وكلما يقدر على المفردات قادرا على مهارات اللغوية.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seijin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.



أ. المراجع العربية

كاظم، أحمد خيرى محمد. 1997. *الوسائل التعليمية والمنهج*. مكتبة النهضة. المصرية.

الكلوب، بشير عبد الرحيم. 1986. *الوسائل التعليمية*. مكتبة المحتسب دار إحياء العلوم. بيروت.

اللقانى، أحمد حين. 1983. *الوسائل التعليمية*. مكتبة سعيد رافت.

الطوبجى، حسين حمدى. 1981. *وسائل الاتصال والتكنولوجيا فى التعليم*. دار القلم. كويت.

الحسن، أبى أحسن عبد الرحمن. 2003. *المنهج من أصولها*. جامعة الإندونيسية.

احمد، محمد عبد القادر. 1983. *طرق التعليم اللغة العربية*. مكتبة النهضة. المصرية.

يونس، محمد. 1942. *التربية و التعليم*. كونتور

صنيني، إسمعيل محمود. 1985. *مرشد المعلم فى تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها*. مكتب التربية العرب.

خولى، محمد على. 1980. *قاموس التربية انكليزى-عربى*. بيروت. دار العلم للملايين.



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seizin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

© Hak Cipta Milik Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon
Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

عدنان، محمود السيدى زيتون.1999. *التعلم الذاتى*. دمشق

ب. المراجع الإندونيسية

Alwasilah, Chaidar. 2011. “*Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*”

Bandung : Remaja Rosdakarya.

Arikunto, Suharsimi. 2002.”*Prosedur Penelitian Suatu Praktik*” Jakarta
: Rineka Cipta.

Arsyad, Azhar. 2004. “*Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*”
Yogyakarta : Pustaka Pelajar.



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar dari Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dilarang mengumumkan atau memperbanyak karya ilmiah ini dalam bentuk apapun tanpa seizin Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

- Hamid, Abdul. 2008. *“Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode Strategi, Materi, dan Media”* Malang : Uin Malang Press.
- Purwanto, Ngalim. 1997. *“Psikologi Pendidikan”* Bandung Remaja Rosdakarya.
- Sagala, Syaeful. 2006. *“Konsep dan Makna Pembelajar”* Bandung : Penerbit Alfabet.
- Sudjana, Nana. 2002. *“Dasar-dasar Proses Belajar Mengajar”*. Bandung: Sinar Baru.
- Sugiono, Anas. 2002. *“Pengantar Statistik pendidikan”* Jakarta : Raja gurupandu.
- Suja’i, DR. 2008. *“Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab”* Semarang :
- Sumardi, Muljanto.--. *“Pengajaran Bahasa Asing Sebuah Tinjauan Dari Segi Metodologi”*. Jakarta: Bulan Bintang.